



**Teach2Learn**

# Teach2Learn

## Outil d'évaluation méthodologique



**Cofinancé par  
l'Union européenne**

Numéro du projet: 2022-1-AT01-KA220-SCH-000088183

Financé par l'Union européenne. Les opinions exprimées sont toutefois celles de l'auteur ou des auteurs et ne reflètent pas nécessairement celles de l'Union européenne ou de l'OeAD-GmbH. Ni l'Union européenne ni l'OeAD-GmbH ne peuvent en être tenus responsables.

# Mentions légales

## Auteurs

Niya DIMCHEVSKA

Fondatsiya Obrazovatelno Satrudnichestvo

Anna PORTARSKA

Fondatsiya Obrazovatelno Satrudnichestvo

## Conception graphique

Tekkeköy İlçe Milli Eğitim Müdürlüğü; [www.tekkekoy.meb.gov.tr](http://www.tekkekoy.meb.gov.tr)

## Remerciements

Ce document a bénéficié du soutien financier de l'UE. Commission européenne dans le cadre de la convention de subvention – 2022-I-AT01-KA220-SCH-000088183, ERASMUS+ Partenariats de coopération dans le domaine de l'éducation scolaire Projet « Teach2Learn – Outils pour l'enseignement des apprenants autonomes ».

## Avis de droit d'auteur

© 2022 - 2025 Teach2Learn Consortium



## Outil d'évaluation méthodologique

### 1) À propos du projet

Le projet « Teach2Learn - outils pour enseigner aux apprenants indépendants » reconnaît la valeur de l'acquisition de compétences en compréhension des langues officielles au début du parcours éducatif. L'objectif principal commun est de doter les enseignants et les experts pédagogiques d'une méthodologie et d'une plateforme numérique avec des exercices pratiques pour enseigner les compétences de compréhension en lecture, ciblant les écoliers de la 2e à la 4e année. Le projet fournit les outils et exercices nécessaires pour acquérir davantage les compétences acquises par la lecture, telles que la compréhension, la fluidité et l'indépendance, et donner aux étudiants la capacité de transformer les mots d'une page en un sens clair. Le projet aborde un problème commun au sein des systèmes éducatifs des pays partenaires - Autriche, Bulgarie, Espagne, Portugal, Luxembourg et Turquie - la barrière de la compréhension écrite en 2e, 3e et 4e années de l'enseignement primaire des enfants issus de minorités et des migrants/réfugiés. ou dont la langue maternelle est différente de la langue officielle du système éducatif. Les difficultés auxquelles ces enfants sont confrontés pour acquérir des compétences en compréhension écrite sont directement liées à de mauvais résultats dans leur parcours scolaire et entraînent des taux d'abandon élevés, car ces compétences sont vitales pour la réussite globale à l'école dans les niveaux d'enseignement suivants. Efficace

la communication dans la langue maternelle et dans les langues étrangères est la 1ère et la 2ème compétence clé pour l'apprentissage tout au long de la vie et fondamentale pour l'interaction sociale humaine, les contextes interculturels et l'inclusion efficace dans les systèmes éducatifs.

Le projet lui-même vise à promouvoir une approche globale de l'enseignement et de l'apprentissage des langues en aidant les étudiants à apprendre, comprendre et aimer la langue officielle d'un pays qui n'est pas leur langue maternelle. Les activités et les résultats du projet répondent aux besoins identifiés de manière interactive et aident les enseignants, les parents et les jeunes apprenants dans leur parcours pour acquérir des capacités et des habitudes de lecture efficaces afin de devenir des lecteurs autonomes. Le projet s'attaque également aux désavantages en matière d'apprentissage, à l'abandon scolaire précoce et à la faible maîtrise des compétences de base, dans la mesure où il vise à surmonter un obstacle important à l'apprentissage pour ces élèves. Les compétences en compréhension écrite sont essentielles à la réussite globale à l'école, conduisent à de bons résultats dans leur parcours éducatif et constituent une forte prévention du décrochage scolaire.

Les activités du projet comprennent la conception d'outils d'évaluation pour les besoins de formation des enseignants, un programme de formation professionnelle pour les instructeurs enseignant les compétences de compréhension écrite aux élèves de la 2e à la 4e année, et le développement de plateformes interactives avec des ressources pratiques et conviviales pour les enseignants, les parents et les élèves. Il développera et mettra également en ligne une base de données de vidéos démontrant l'utilisation pratique des ressources du projet. Les résultats finaux pourront être utilisés par tous les enseignants du primaire dans les domaines respectifs des pays.

1. Quelle est la méthodologie et l'outil d'évaluation

L'outil d'évaluation sera utilisé pour mesurer l'efficacité du processus d'enseignement et d'apprentissage et démontrera si les participants au processus atteignent leurs objectifs éducatifs - acquérir de solides compétences en compréhension écrite aux élèves du primaire dont la langue maternelle est différente de la langue officielle de l'école. pays. Il permettra également aux professionnels de recommander des types de formation complémentaire des enseignants sur le sujet, favorisant ainsi la croissance professionnelle des enseignants par la réflexion et le dialogue.

2. Qui peut utiliser l'outil d'évaluation

L'outil d'évaluation méthodologique est conçu pour :

- Directeurs d'école, directeurs d'école, inspecteurs scolaires, formateurs, administrateurs de district et autres parties prenantes impliquées dans les besoins de performance et de qualification des enseignants du primaire
- Enseignants du primaire de la 2e à la 4e année des pays partenaires du projet, qui enseignent compétences en compréhension écrite aux étudiants issus d'une langue différente de la langue officielle du pays et s'efforcent d'améliorer la qualité de l'enseignement et de l'apprentissage.

3. Aperçu des besoins de qualification

Dans le cadre du projet, tous les partenaires ont analysé en profondeur les qualifications et les compétences requises pour les professeurs de langues à l'école primaire, ainsi que leurs besoins en formation.

Dans chaque pays partenaire, il existe des exigences de qualification professionnelle pour les professeurs de langues à l'école primaire : un diplôme universitaire de quatre ans en pédagogie et une qualification professionnelle supplémentaire pertinente obligatoire, comme une maîtrise et/ou une spécialisation. Dans certains pays, des conditions supplémentaires doivent être remplies avant qu'une personne puisse tenter de postuler à ce diplôme. Par exemple, la première condition pour devenir enseignant dans une école publique au Luxembourg est la maîtrise des trois langues officielles : le français, l'allemand et le luxembourgeois ou un test d'aptitude en Autriche, qui teste différentes capacités des futurs enseignants comme l'aptitude rythmique et musicale. , détermination de l'aptitude physico-motrice, ainsi que des compétences informatiques et de la motivation personnelle.

En ce qui concerne les compétences requises, les partenaires partagent les compétences personnelles et professionnelles suivantes les plus courants :

- Connaissances détaillées et compétences pratiques selon la réalité spécifique de chaque pays •
- Compétences linguistiques et idiomatiques •
- Compétence « Apprendre à apprendre »
- Compétences sociales
- Compétence de communication •
- Compétence de planification et d'organisation
- Compétence numérique

## 2) Besoins de formation

Notre analyse a réussi à conclure et à unir les formations complémentaires obligatoires suivantes pour les enseignants qui doivent être entreprises lors de l'enseignement de la compréhension écrite à des élèves dont la langue maternelle est différente de celle de l'école :

- Les enseignants ont besoin d'une formation spécifique sur la façon d'enseigner la compréhension écrite aux élèves dont la langue maternelle n'est pas la même qu'à l'école
- Formation qui fournit des outils pratiques, des informations et des connaissances sur les ressources linguistiques pour aider les élèves à surmonter les difficultés de maîtrise de la technique de lecture.
- Formation sur la gamification du processus « apprendre à lire ».
- Formation sur les connaissances culturelles et de base du processus d'apprentissage, les habitudes des étudiants issus d'horizons linguistiques divers et comment les aborder. Sur la base de cette compréhension, les enseignants doivent être formés à l'aide d'outils pratiques sur la manière d'aider les enfants à améliorer leurs compétences en compréhension écrite.
- Formation sur l'enseignement inclusif pour créer une expérience positive et motivante pour les jeunes étudiants et leurs parents en ce qui concerne l'apprentissage de la lecture dans la langue officielle du pays.
- Formation aux compétences sociales, qui comprend des approches appropriées envers les enfants défavorisés ou marginalisés (surtout s'ils viennent d'un passé ou d'un présent traumatisant) et leurs parents, afin que les enseignants soient en mesure de créer un environnement bon et motivant pour que les enfants soient inspirés pour améliorer leur lecture. compétences de compréhension.

## I. Bases de la méthodologie d'évaluation utilisée dans le projet

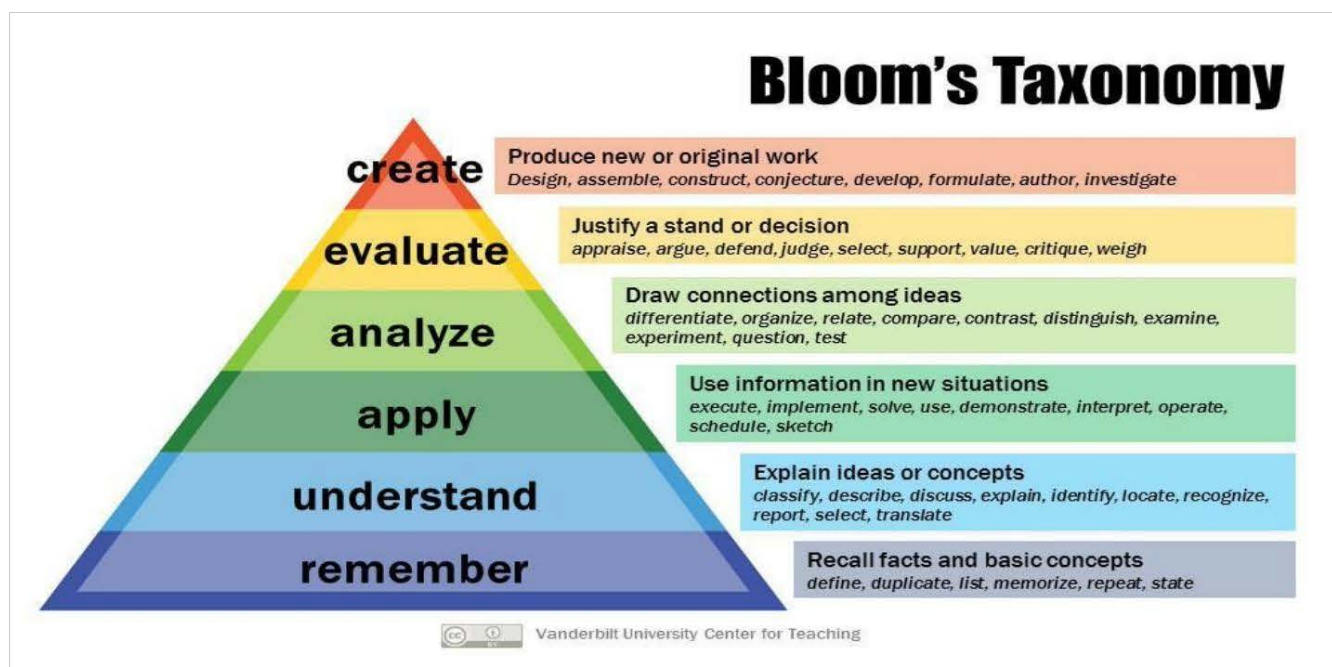
« L'objectif de tous les lecteurs devrait être de comprendre ce qu'ils lisent » (Teele, 2004, p. 92). La recherche montre que les bons lecteurs sont activement impliqués dans le texte et qu'ils sont conscients des processus qu'ils utilisent pour comprendre ce qu'ils lisent.

S'appuyant sur des recherches sur la lecture, l'outil d'évaluation proposé considère la lecture comme un processus impliquant la reconnaissance, la compréhension et la fluidité des mots.

- La reconnaissance de mots est la capacité d'un lecteur à reconnaître correctement les mots écrits.
- La compréhension est la capacité de lire un texte, de le traiter et d'en comprendre le sens.
- La maîtrise est la capacité de lire un texte avec précision et rapidité.

Le projet s'appuie sur la taxonomie de Bloom utilisée pour créer des évaluations, évaluer la complexité des devoirs, augmenter la rigueur d'une leçon et simplifier une activité pour aider à personnaliser l'apprentissage, concevoir une évaluation sommative, planifier un apprentissage basé sur des projets, encadrer une discussion de groupe, et plus.

Il fournit un ordre pour les comportements cognitifs du lecteur. Plus précisément, les deux premiers domaines cognitifs – **se souvenir et comprendre**, et les verbes d'activité alignés sont considérés comme les plus pertinents pour soutenir la manière dont les objectifs du projet sont définis.



A savoir, ce sont :

- **la connaissance** ou sa version révisée **se souvenir** avec des verbes, tels que copier, définir, trouver, localiser, identifier, mettre en évidence, récupérer, sélectionner, faire correspondre, etc.
- **compréhension ou compréhension** avec regroupement, comparaison, contraste, prédiction, résumer, illustrer, etc. (Anderson et Krathwohl, 2001)

Au sein des deux domaines cognitifs, l'outil d'évaluation se concentre sur les domaines d'observation suivants sur la pratique et la performance des enseignants du primaire :

## 1. Utiliser des stratégies efficaces pour améliorer les compétences de compréhension en lecture des élèves

Les enseignants doivent contribuer à améliorer la compréhension des élèves grâce à des instructions valides et faciles à comprendre sur les stratégies de lecture. Fournir des instructions de compréhension en lecture permet aux élèves de voir, d'apprendre et d'utiliser diverses stratégies de compréhension pendant qu'ils lisent.

Prédire, établir des liens, visualiser, déduire, questionner et résumer sont des stratégies mises en évidence par la recherche pour améliorer la compréhension en lecture (Block et Israel, 2005). Il est important d'enseigner les stratégies en nommant la stratégie et comment elle doit être utilisée, en la modélisant à travers le processus de réflexion à haute voix, la pratique de groupe, la pratique en partenariat et l'utilisation indépendante de la stratégie (Duke et Pearson, 2005).

- **Prédire** : les bons lecteurs ont un but en lisant. Une stratégie pour améliorer la compréhension est une prédiction, ce qui aide le lecteur à fixer un objectif pour sa lecture. Cette stratégie permet également une plus grande interaction entre les étudiants, ce qui augmente leur intérêt et améliore leur compréhension du texte (Oczkus, 2003). Un aspect important du processus de prédiction consiste à comparer la prédiction au résultat du texte réel. Sans cet aspect du processus de prédiction, améliorer la compréhension de l'élève n'a plus de sens (Duke et Pearson, 2005). Certaines des approches pédagogiques de la prédiction sont la modélisation par l'enseignant, la prédiction tout au long du texte, avec des partenaires, avec un organisateur graphique ou l'utilisation de post-it tout au long du texte. Utiliser le titre, la table des matières, les images et les mots clés constitue une stratégie de prédiction. Une autre stratégie de prédiction clé consiste à demander aux élèves de prédire à des points spécifiques du texte, d'évaluer la prédiction et de réviser les prédictions si nécessaire (Teele, 2004).
- **Établir des liens** : des recherches ont montré que les bons lecteurs utilisent leurs expériences et leurs connaissances pour faire des prédictions et formuler des idées au fur et à mesure de leur lecture (Block et Israel, 2005). Cette stratégie pourrait être enseignée en faisant des comparaisons, en modélisant l'enseignant, en utilisant des organisateurs graphiques, en réfléchissant-paire-partager, et questionnement des enseignants. Les élèves peuvent établir des liens entre le texte et eux-mêmes en dessinant, en créant un tableau ou en écrivant. Les enseignants pourraient demander aux élèves s'ils ont déjà vécu des événements semblables aux événements décrits dans le texte. Les élèves peuvent établir des liens texte à texte en dessinant, en créant un tableau, en écrivant et en organisant des graphiques. Ces connexions texte à texte pourraient être basées sur la façon dont les personnages de l'histoire interagissent les uns avec les autres, ou sur la façon dont les éléments de l'histoire se rapportent entre les histoires. Les élèves peuvent établir des liens entre le texte et le monde en dessinant, en créant un tableau, en écrivant ou en organisant des organisateurs graphiques. Les connexions texte-monde pourraient être établies en comparant les personnages d'une histoire aux personnages d'aujourd'hui, ou en comparant le contenu du texte au monde d'aujourd'hui (Teele, 2004).
- **Visualisation** : La visualisation est une autre stratégie que les bons lecteurs emploient pour comprendre un texte (Adler, 2001). La visualisation oblige le lecteur à construire une image de ce qui est lu. Cette image est stockée dans la mémoire du lecteur en tant que représentation de l'interprétation du texte par le lecteur (National Reading Panel, 2000). Les élèves peuvent mettre en pratique la stratégie de visualisation en écrivant et en dessinant ou en dessinant et en écrivant. Les enseignants demandent aux élèves de visualiser les décors, les personnages et les actions d'une histoire.

- **Inférer** : Inférer fait référence à la lecture entre les lignes. Les étudiants doivent utiliser leurs propres connaissances ainsi que les informations contenues dans le texte pour tirer leurs propres conclusions (Serafini, 2004). Grâce à l'inférence, les élèves seront capables de tirer des conclusions, de faire des prédictions, d'identifier des thèmes sous-jacents, d'utiliser des informations pour donner du sens à un texte et d'utiliser des images pour créer du sens (Harvey et Goudvis, 2000). Les élèves peuvent apprendre à utiliser des illustrations, des graphiques et des titres du texte pour faire des déductions. Une méthode utilisée pour déduire est le cahier à double entrée. Les élèves peuvent enregistrer leurs idées dans une colonne et preuves tirées du texte de la deuxième colonne.
- **Questionnement** : le questionnement est un processus que les lecteurs utilisent avant, pendant et après la lecture. Le processus de questionnement oblige les lecteurs à se poser des questions pour construire du sens, améliorer la compréhension, trouver des réponses, résoudre des problèmes, trouver des informations et découvrir de nouvelles informations (Harvey et Goudvis, 2000). Les enseignants doivent poser des questions aux élèves pendant et après la lecture d'un passage. Les étudiants sont invités à revenir au texte pour trouver la réponse aux questions. Le modèle de l'enseignant et les élèves s'entraînent à faire la distinction entre les questions littérales, déduites ou basées sur les connaissances préalables du lecteur. Les enfants apprennent à générer des questions pendant la lecture et à évaluer les questions comme étant littérales, inférentielles ou basées sur des connaissances antérieures. En utilisant la stratégie de questionnement générée par l'élève, des segments de texte sont intégrés et améliorent ainsi la compréhension en lecture (NRP, 2000).
- **Résumer** : le processus de résumé oblige le lecteur à déterminer ce qui est important lors de la lecture et de condenser l'information dans les propres mots du lecteur (Adler, 2001). La modélisation par l'enseignant et la pratique des étudiants du processus de résumé s'est avérée efficace pour améliorer la capacité des étudiants à résumer un texte et à améliorer sa compréhension. Les étudiants peuvent apprendre à identifier les idées principales, à relier les idées principales, à éliminer les informations redondantes et inutiles et à mémoriser ce qu'ils ont lu grâce à la stratégie de résumé.

## 2. Évaluation du processus pédagogique

Les outils d'évaluation considèrent **trois phases principales orientées processus**, définies pour articuler les domaines d'évaluation de l'efficacité de l'enseignement tout en étant **liés aux 3 étapes cognitives de l'étudiant** :

- 1) **Planification** – des stratégies efficaces de développement des compétences pour lire avec compréhension sont soigneusement planifiées par un enseignant à travers une séquence de tâches et d'activités qui intègrent des stratégies à haut rendement permettant aux élèves d'atteindre les objectifs de lecture identifiés. Comment les enseignants planifient-ils les expériences d'apprentissage pour se préparer à lire avec compréhension ?
- 2) **Enseignement ou facilitation d'expériences d'apprentissage** – stratégies efficaces de développement des compétences en lecture sont facilitées par l'utilisation de stratégies d'enseignement et d'apprentissage à haut rendement conçues pour amener les élèves vers l'atteinte d'objectifs de lecture soigneusement planifiés. Comment les enseignants facilitent-ils des expériences d'apprentissage significatives qui font progresser les compétences en lecture des élèves ?

3) Évaluation et rétroaction – des expériences efficaces d'apprentissage de la lecture sont facilitées par l'utilisation de multiples stratégies d'évaluation qui permettent aux élèves de démontrer ce qu'ils comprennent et de recevoir des commentaires utiles qui font progresser l'atteinte d'un niveau supérieur de compétence en lecture. Comment les enseignants et les élèves utilisent-ils les performances et les commentaires pour faire progresser les compétences en lecture des élèves ?

Comme mentionné précédemment, chaque phase est à son tour pertinente pour les trois étapes **cognitives** du processus de lecture, garantissant la compréhension :

#### Étape 1 - Activités de pré-lecture

Les enseignants aident les élèves à activer leurs connaissances antérieures et à prédire ce qu'ils liront ou entendront, ils préparent les élèves avec un vocabulaire ou un style approprié et les motivent à lire le texte conformément au plan de cours.

Au cours de cette étape, l'enseignant peut :

- Motivez les élèves par des activités susceptibles d'accroître leur intérêt (exposés sur des livres, lectures dramatiques ou expositions d'œuvres d'art liées au texte), en rendant le texte pertinent pour les élèves d'une manière ou d'une autre.
- Activez les connaissances de base des élèves importantes pour le contenu du texte en discutant de ce que les élèves liront et de ce qu'ils savent déjà sur le sujet et sur l'organisation du texte.

Les élèves, avec l'aide de l'enseignant, peuvent :

- Établissez un objectif de lecture.
- Identifiez et discutez des mots, expressions et concepts difficiles dans le texte.
- Remplissez un tableau KWL progressif complété au cours de la première et de la troisième étape (Ce que je : sais, veux, appris)
- Réfléchissez, participez à des exercices en boucle et discutez rapidement
- Devinez à partir de mots, en visionnant des vidéos ou des images

#### Étape 2 - Activités de lecture

Les enseignants aident les élèves à se concentrer sur certains aspects du texte et à mieux le comprendre en confirmant les prédictions, en rassemblant des informations et en les organisant.

Pendant la lecture, l'enseignant peut :

- Rappelez aux élèves d'utiliser des stratégies de compréhension pendant qu'ils lisent et de surveiller leur compréhension.
- Posez des questions qui maintiennent les élèves sur la bonne voie et concentrez leur attention sur les idées principales et les points importants du texte.
- Concentrez votre attention sur les parties d'un texte qui obligent les élèves à faire des déductions.

- Demandez aux élèves de résumer les sections ou événements clés.
- Encouragez les élèves à revenir sur les prédictions qu'ils ont faites avant de lire pour voir si elles sont confirmées par le texte.

Les élèves, avec l'aide de l'enseignant, peuvent :

- Déterminez et résumez les idées importantes et les détails utiles.
- Établissez des liens entre et parmi les idées importantes du texte.
- Intégrer de nouvelles idées aux connaissances de base existantes.
- Posez-vous des questions sur le texte.
- Séquencez les événements et les idées dans le texte.
- Proposer des interprétations et des réponses au texte.
- Vérifiez la compréhension en paraphrasant ou en reformulant des phrases et des paragraphes importants

et/ou difficiles.

- Visualisez des personnages, des paramètres ou des événements dans un texte
- Rechercher des informations ou parcourir l'essentiel
- Identifier les phrases thématiques
- Distinguer les idées générales spécifiques Coder le
- texte/le marquage des marges
- Questions générées

Étape 3 - Post-lecture : les

enseignants aident les élèves à mieux comprendre les textes en analysant de manière critique ce qu'ils ont lu.

Après la lecture, l'enseignant peut :

- Guider la discussion de la lecture.
- Demandez aux élèves de se souvenir et de raconter dans leurs propres mots les parties importantes du texte.
- Offrez aux élèves la possibilité de réagir à la lecture de diverses manières, notamment en écriture, pièce de théâtre, musique, théâtre des lecteurs, vidéos, débat ou pantomime.

Les élèves, avec l'aide de l'enseignant, peuvent :

- Évaluez et discutez les idées rencontrées dans le texte.
- Appliquez et étendez ces idées à d'autres textes et situations de la vie réelle.
- Résumez ce qui a été lu en racontant les idées principales.
- Discutez d'idées de lectures complémentaires.
- Participer à des discussions créatives et à des fictions dans la fiction
- Remplir des organisateurs graphiques ou créer des cartes
- conceptuelles S'engager dans des tâches d'écriture créative ; fin différente de l'histoire, un autre personnage, revoir le livre, créer une affiche pour annoncer le livre, etc.

### 3. Évaluation des compétences et des modes de communication utilisés par l'enseignant en classe

Les quatre types de compétences en communication sont l'expression orale, l'écriture, la lecture et l'écoute. Ces quatre séparés les compétences linguistiques sont également communément appelées compétences productives et réceptives. Parlant et l'écriture est connue comme étant les compétences productives car elles nécessitent toutes deux une certaine forme de production linguistique, tandis que la lecture et l'écoute sont connues comme les compétences réceptives.

Les facteurs à garder à l'esprit lors de la conception des activités des étapes 1 à 3 sont de les baser sur 2+modes et compétences de communication.

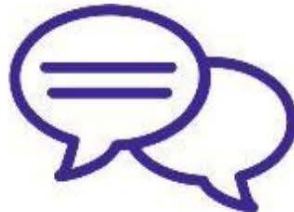
#### un) Modes de communication

Dans le contexte de la lecture, nous utilisons des modes interprétatifs, interpersonnels et de présentation :

- Le mode **interprétatif** est une communication à sens unique sans recours à la négociation active de sens avec l'écrivain. Les étudiants sont censés écouter, lire ou visualiser des documents authentiques (sites Internet, récits et autres publications, articles, panneaux). Ils interprètent ce que l'auteur souhaite faire comprendre au destinataire du message. L'interprétation diffère de la compréhension et de la traduction dans la mesure où elle implique la capacité de lire « entre les lignes », y compris la compréhension à partir de la mentalité ou de la perspective culturelle.
- Le mode **interpersonnel** est une communication bidirectionnelle avec une négociation active du sens entre personnes. C'est généralement spontané, cela implique un échange d'informations et cela a du sens. Les apprenants s'observent et se surveillent mutuellement pour voir comment leurs significations et leurs intentions sont communiquées et apportent des ajustements et des clarifications en conséquence. Il s'agit de parler et d'écouter (conversation) ou de lire et d'écrire (messages texte, messages sur les réseaux sociaux, lettres, commentaires)
- Le mode **présentation** est une communication à sens unique destinée à un public de lecteurs, auditeurs ou téléspectateurs. Cela implique la présentation d'informations ; Il n'y a pas d'échange et il n'existe aucune possibilité directe de négociation active du sens. Pour garantir que le public visé réussisse son interprétation, le « présentateur » doit connaître la familiarité du public avec le sujet. Cela implique l'écriture (messages, articles, publicités, dépliants, brochures, nouvelles, rapports, scripts, présentations Power Point) ou la prise de parole (raconter une histoire, prononcer un discours, des informations télévisées ou radiophoniques, des présentations dramatiques, y compris des sketches, une présentation au jury).

b) Compétences : parler, écouter, lire, regarder et écrire. Les quatre compétences fondamentales de l'apprentissage des langues fonctionnent souvent en binôme. En lisant ou en écoutant, les apprenants consomment la langue, c'est-à-dire qu'ils sont les compétences réceptives. Cependant, lorsqu'ils écrivent ou parlent, les apprenants produisent la langue et constituent donc des compétences productives. Pendant les instructions, les compétences peuvent également être combinées en séquences allant des compétences réceptives aux compétences productives, par exemple lire un signe et en discuter, voir ou écouter une histoire et, après avoir lu des phrases, les associer à celle-ci, etc.

L'objectif de l'évaluation sera d'observer si les enseignants engagent les élèves dans 2+ modes de communication et 2+ compétences à chaque étape.



#### 4. Évaluation de l'atteinte des six compétences

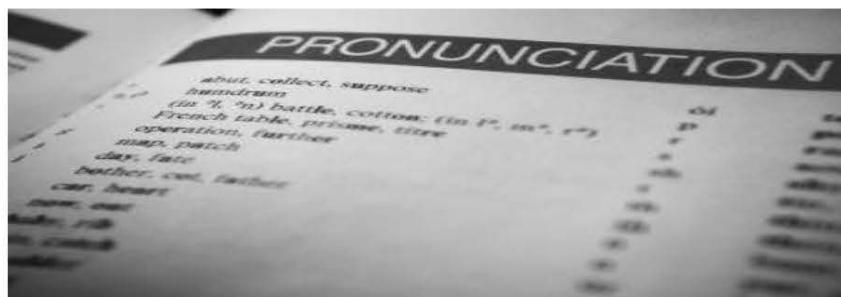
À cette fin d'évaluation, nous utiliserons les déclarations CanDo. En général, les déclarations Can-Do sont très utiles pour guider les enseignants et les apprenants dans le processus d'apprentissage des langues. Ces déclarations Can-Do conviviales sont développées pour aider les parties prenantes, et dans ce cas les enseignants, à communiquer et à évaluer ce qu'ils peuvent et dans quelle mesure ils peuvent effectuer certaines tâches, fonctions, stratégies ou activités liées à l'enseignement de la compréhension en lecture. Ces déclarations contribuent à développer la capacité de réflexion et d'auto-évaluation des enseignants et leur permettent d'assumer progressivement la responsabilité de planifier, d'évaluer et de suivre leur propre développement professionnel.

Ces déclarations sont des listes de contrôle utilisées par les enseignants pour évaluer ce qu'ils « peuvent faire » en classe et en dehors de la classe au cours des trois étapes : préparation avant la lecture, pendant la lecture et après la lecture. Les déclarations Can-Do constituent un lieu important pour établir des normes professionnelles et des objectifs de croissance afin de donner aux enseignants la possibilité d'assumer la responsabilité de leur propre développement. Les CanDos sont utilisés pour établir des objectifs positifs, pour aider les enseignants à suivre leurs propres expériences de professionnalisation et à garantir l'atteinte des objectifs sélectionnés.

Chaque CanDo s'articule en pensant aux 6 compétences de l'élève adaptées au niveau cognitif des élèves cibles, à savoir :

Comprendre le sens des expressions idiomatiques, des phrases et des paragraphes et être capable d'établir des liens entre les différentes parties du texte

- Être capable d'évaluer le texte en cours de lecture ; pour comprendre l'auteur idées et sentiments
- Être capable de faire un lien entre les informations contenues dans le texte et l'expérience antérieure et des connaissances
- Comprendre l'idée principale du texte
- Comprendre des idées qui ne sont pas directement exprimées par l'auteur ; comprendre le sous-texte
- Évaluer le texte en termes d'exactitude et de valeur de l'information.



## II. Outil d'évaluation

Le présent outil d'évaluation sera utilisé pour mesurer l'efficacité du processus d'enseignement et d'apprentissage des professionnels qui enseignent la compréhension écrite aux enfants dont la langue maternelle est différente de la langue officielle du pays. Cela démontrera si les participants au processus atteignent leurs objectifs éducatifs. L'outil informera également sur les besoins en formation des enseignants et favorisera ainsi leur croissance professionnelle par l'éducation, la réflexion et le dialogue.

Il aborde l'ensemble du processus nécessaire à l'évaluation de l'efficacité du processus d'enseignement et d'apprentissage des professionnels ci-dessus au niveau scolaire, y compris leurs attitudes et pratiques culturellement adaptées et inclusives.

L'équipe du projet a provisoirement développé des exemples de listes de contrôle d'observation et des exemples d'activités dans lesquels les stratégies et les compétences sont intégrées. Cette composante s'appuie sur des recherches qui ont indiqué que l'observation est une forme valable de développement professionnel. Les formulaires d'observation sont un outil important pour une observation efficace des enseignants. Il permet d'établir les attentes vis-à-vis des pratiques de l'enseignant en classe et en dehors de la classe. Lorsqu'ils sont clairs, ils ancrent objectivement le dialogue entre l'observateur et l'enseignant avant et après l'observation. Ainsi, l'enseignant comprend comment utiliser et bénéficier du processus.

De plus, le formulaire décrit le but de l'observation de l'enseignant en sélectionnant certaines stratégies et compétences spécifiques qui seront au centre de la séance d'observation. Elles sont clairement articulées dans la forme et lorsque l'enseignant qui sera observé y a accès a priori, cela renforce ou valide certaines pratiques qu'il met déjà en œuvre ou oriente son attention vers des axes d'amélioration.

L'une des approches recommandées pour lancer la nouvelle initiative d'observation consiste à inviter les enseignants à participer d'abord au processus en tant que bénévoles. Il appartient à chaque établissement, à son administration et au personnel enseignant de décider comment séquencer les séances d'observation et combien de séances d'observation organiser.

L'outil offre la possibilité d'effectuer une évaluation complète à trois niveaux interdépendants qui se complètent et englobent l'ensemble du processus :

1. Instruments de contrôle du travail des enseignants par les directeurs d'école, les inspecteurs scolaires, chercheurs, formateurs et autres professionnels responsables de l'efficacité du processus d'enseignement et des qualifications, du soutien et de l'attestation des enseignants
2. Observation entre pairs et soutien entre enseignants Auto-évaluation
3. des enseignants à tout moment et chaque fois que nécessaire.

Les trois niveaux correspondent à la partie A et à la partie B de l'outil, comme décrit ci-dessous.

La partie A, annexes de A à D) vise à évaluer la réussite et les performances des enseignants selon les niveaux suivants :

#### A.1. Refléter la qualité de l'enseignement par **l'évaluation des résultats et de la croissance de l'apprenant**

L'évaluation des résultats et de la croissance des apprenants est une méthode précieuse pour réfléchir à la qualité de l'enseignement. En évaluant dans quelle mesure les élèves atteignent leurs objectifs éducatifs et en mesurant leurs progrès au fil du temps, les éducateurs peuvent mieux comprendre l'efficacité des stratégies d'enseignement et prendre des décisions éclairées pour améliorer l'expérience d'apprentissage et la réussite.

La [liste de contrôle d'observation en classe \(Annexe A\)](#) est un outil destiné aux enseignants qui fournit des informations sur la manière dont l'enseignant guide les élèves dans la compréhension et l'utilisation des stratégies de compréhension en lecture.

## Annexe A

Liste de contrôle d'observation de l'enseignant pour les stratégies de compréhension écrite

Date:

Étudiant Nom	Prédire	Fabrication Connexion s	Déduire	Interrogatoire	Visualisation	Résumer

--	--	--	--	--	--	--

**REMARQUE** : L'enseignant utilisera cette liste de contrôle pour observer la capacité des élèves à utiliser ces stratégies de compréhension.

+ L'élève est capable d'utiliser cette stratégie.

- L'élève a de la difficulté à utiliser cette stratégie.



## Appendice B

Les questionnaires de stratégie de métacompréhension (Annexe B - 1-3) sont un outil administré aux élèves par les enseignants dans leurs propres classes. Les élèves réfléchissent et déclarent eux-mêmes leur conscience des processus de lecture stratégique.

L'indice de stratégie de métacompréhension est administré avant la leçon pour vérifier la conscience de base de l'apprenant ou après la leçon pour mesurer la conscience stratégique spécifique. En outre, il peut être administré à la fois avant et après la leçon pour recueillir des données vérifiant la croissance de la sensibilisation des élèves aux processus de lecture stratégique à la suite de l'utilisation et de l'enseignement de la stratégie de compréhension en lecture.

**Annexe B.1** : Index de stratégie de métacompréhension Nom de

l'élève \_\_\_\_\_ Partie I

Instructions : **Écoutez attentivement pendant que je lis chaque énoncé et les 4 choix. Encerclez le choix qui indique une bonne chose à faire pour vous aider à mieux comprendre une histoire avant de la lire.**

1. Avant de commencer à lire, c'est une bonne idée de : A.

Voir combien de pages contient l'histoire.

B. Recherchez tous les grands mots dans le dictionnaire.

C. Faites quelques suppositions sur ce qui, à mon avis, va se passer dans l'histoire.

D. Pensez à ce qui s'est passé jusqu'à présent dans l'histoire.

2. Avant de commencer à lire, c'est une bonne idée de : A.

Regarder les images pour voir de quoi parle l'histoire.

B. Décidez combien de temps il me faudra pour lire l'histoire.

C. Prononcez les mots que je ne connais pas.

D. Vérifiez si l'histoire a du sens.

3. Avant de commencer à lire, c'est une bonne idée de : A.

Demander à quelqu'un de me lire l'histoire.

- B. Lisez le titre pour voir de quoi parle l'histoire.
- C. Vérifiez si la plupart des mots contiennent des voyelles longues ou courtes.
- D. Vérifiez si les images sont en ordre et ont un sens.

4. Avant de commencer à lire, c'est une bonne idée de : A.

Vérifier qu'aucune page ne manque.

- B. Faites une liste des mots dont je ne suis pas sûr.
- C. Utilisez le titre et les images pour m'aider à deviner ce qui va se passer dans l'histoire.
- D. Lisez la dernière phrase pour que je sache comment l'histoire se termine.

5. Avant de commencer à lire, c'est une bonne idée de : A.

Décider pourquoi je vais lire l'histoire.

- B. Utilisez les mots difficiles pour m'aider à deviner ce qui va se passer dans l'histoire.
- C. Relisez certaines parties pour voir si je peux comprendre ce qui se passe si les choses n'ont pas de sens.
- D. Demandez de l'aide pour les mots difficiles.

6. Avant de commencer la lecture, c'est une bonne idée de :

- A. Raconter les principaux points qui se sont produits jusqu'à présent.
- B. Posez-moi des questions auxquelles j'aimerais avoir une réponse dans l'histoire.
- C. Réfléchissez à la signification des mots qui ont plus d'un sens.
- D. Parcourez l'histoire pour trouver tous les mots comportant 3 syllabes ou plus.

7. Avant de commencer à lire, c'est une bonne idée de : A.

Vérifier si j'ai déjà lu l'histoire.

- B. Utilisez mes questions et mes suppositions comme raison pour lire l'histoire.
- C. Assurez-vous que je peux prononcer tous les mots avant de commencer.
- D. Pensez à un meilleur titre pour l'histoire.

8. Avant de commencer à lire, c'est une bonne idée de : A.

Penser à ce que je sais déjà sur les choses que je vois sur les images.

- B. Voyez combien de pages contient l'histoire.
- C. Choisissez la meilleure partie de l'histoire à relire.
- D. Lisez l'histoire à haute voix à quelqu'un.

9. Avant de commencer à lire, c'est une bonne idée de : A.

S'entraîner à lire l'histoire à voix haute.

- B. Racontez tous les points principaux pour être sûr que je me souviens de l'histoire.

- C. Pensez à l'endroit où l'histoire pourrait se dérouler.
- D. Décidez si j'ai suffisamment de temps pour lire l'histoire.

10. Avant de commencer à lire, c'est une bonne idée

de : E. Vérifier si j'ai bien compris l'histoire jusqu'à présent.

F. Vérifiez si les mots ont plus d'un sens.

G. Pensez à l'endroit où l'histoire pourrait se dérouler.

H. Énumérez tous les détails importants.

---

## Annexe B.2 - Indice de stratégie de métacompréhension

Nom de l'élève \_\_\_\_\_

Partie II Instructions : Écoutez attentivement pendant que je lis chaque énoncé et les 4 choix. Entourez le choix qui indique une bonne chose à faire pour vous aider à mieux comprendre une histoire pendant que vous la lisez.

11. Pendant que je lis, c'est une bonne idée de :

- A. Lire l'histoire très lentement afin de ne manquer aucune partie importante.
- B. Lisez le titre pour voir de quoi parle l'histoire.
- C. Vérifiez s'il manque quelque chose sur les images.
- D. Vérifiez si l'histoire a un sens en voyant si je peux raconter ce qui s'est passé jusqu'à présent.

12. Pendant que je lis, c'est une bonne idée de :

- A. Arrêter de raconter les points principaux pour voir si je comprends ce qui s'est passé jusqu'à présent.
- B. Lisez le titre pour voir de quoi parle l'histoire.
- C. Lisez seulement le début et la fin de l'histoire pour découvrir de quoi il s'agit.
- D. Sauter les parties qui sont trop difficiles pour moi.

13. Pendant que je lis, c'est une bonne idée de :

- A. Rechercher tous les grands mots dans le dictionnaire.
- B. Rangez le livre et trouvez-en un autre si les choses n'ont pas de sens.

- C. Continuez à réfléchir au titre et aux images pour m'aider à décider de ce qui va se passer ensuite.
- D. Gardez une trace du nombre de pages qu'il me reste à lire.

14. Pendant que je lis, c'est une bonne idée de : A.

Noter combien de temps il me faut pour lire l'histoire.

- B. Vérifiez si je peux répondre à l'une des questions que j'ai posées avant de commencer à lire.
- C. Lisez le titre pour voir de quoi va parler l'histoire.
- D. Ajoutez les détails manquants aux images.

15. Pendant que je lis, c'est une bonne idée de : A.

Demander à quelqu'un de me lire l'histoire à haute voix.

- B. Gardez une trace du nombre de pages que j'ai lues.
- C. Énumérez le personnage principal de l'histoire.
- D. Vérifiez si mes suppositions sont bonnes ou fausses.

16. Pendant que je lis, c'est une bonne idée de : A.

Vérifier que les personnages sont réels.

- B. Faites beaucoup de suppositions sur ce qui va se passer ensuite.
- C. Ne regardez pas les photos car elles pourraient me dérouter.
- D. Lisez l'histoire à haute voix à quelqu'un.

17. Pendant que je lis, c'est une bonne idée de : A.

Essayer de répondre aux questions que je me suis posées.

- B. Essayez de ne pas confondre ce que je sais déjà avec ce que je lis.
- C. Lisez l'histoire en silence.
- D. Vérifiez si je prononce correctement les nouveaux mots de vocabulaire.

18. Pendant que je lis, c'est une bonne idée de : A.

Essayer de voir si mes suppositions seront bonnes ou fausses.

- B. Relisez pour être sûr de n'avoir manqué aucun mot.
- C. Décidez pourquoi je lis l'histoire.
- D. Énumérez ce qui s'est passé en premier, deuxième, troisième, et ainsi de suite.

19. Pendant que je lis, c'est une bonne idée de : A.

Voir si je peux reconnaître les nouveaux mots de vocabulaire.

- B. Faites attention à ne sauter aucune partie de l'histoire.

- C. Vérifiez combien de mots je connaissais déjà.
- D. Continuer à penser à ce que je sais déjà sur les choses et les idées de l'histoire pour m'aider à décider de ce qui va se passer.

20. Pendant que je lis, c'est une bonne idée de : A.

Relire certaines parties ou lire à l'avance pour voir si je peux comprendre ce qui se passe si les choses ne fonctionnent pas. sens.

- B. Prenez mon temps pour lire afin d'être sûr de comprendre ce qui se passe.
- C. Changez la fin pour qu'elle ait un sens.
- D. Vérifiez s'il y a suffisamment d'images pour aider à clarifier les idées de l'histoire.

Annexe B.3. Index de stratégie de métacompéhension Nom de l'élève \_\_\_\_\_

Partie III Instructions : Écoutez

attentivement pendant que je lis chaque énoncé et les 4 choix. Encerclez le choix qui indique une bonne chose à faire pour vous aider à mieux comprendre une histoire après l'avoir lue.

21. Après avoir lu une histoire, c'est une bonne idée de :

- A. Compter le nombre de pages que j'ai lu sans erreur.
- B. Vérifiez s'il y avait suffisamment d'images pour accompagner l'histoire et la rendre intéressante.
- C. Vérifiez si j'ai atteint mon objectif en lisant l'histoire.
- D. Soulignez les causes et les effets.

22. Après avoir lu une histoire, c'est une bonne idée de :

- A. Soulignez l'idée principale.
- B. Racontez les points principaux de toute l'histoire afin que je puisse vérifier si je l'ai bien compris.
- C. Relisez l'histoire pour être sûr d'avoir bien prononcé tous les mots.
- D. Entraînez-vous à lire l'histoire à voix haute.

23. Après avoir lu une histoire, c'est une bonne idée de :

- A. Lire le titre et parcourir l'histoire pour voir de quoi il s'agit.
- B. Vérifiez si j'ai sauté un mot de vocabulaire.
- C. Pensez à ce qui m'a poussé à faire de bonnes ou de mauvaises prédictions.

D. Devinez ce qui va se passer ensuite dans l'histoire.

24. Après avoir lu une histoire, c'est une bonne idée de :

- A. Rechercher tous les grands mots dans le dictionnaire.
- B. Lisez les meilleures parties à haute voix.
- C. Demandez à quelqu'un de me lire l'histoire à haute voix.
- D. Pensez à la façon dont l'histoire ressemblait à des choses que je connaissais déjà avant de commencer à lire.

25. Après avoir lu une histoire, c'est une bonne idée de :

- A. Réfléchir à la façon dont j'aurais agi si j'étais le personnage principal de l'histoire.
- B. Entraînez-vous à lire l'histoire en silence pour pratiquer une bonne lecture.
- C. Regardez le titre de l'histoire et les images pour voir ce qui va se passer.
- D. Faites une liste des choses que j'ai le plus comprises.

Adapté de : Schmitt, MC (1990). Un questionnaire pour mesurer la sensibilisation des enfants aux processus de lecture stratégique. Le professeur de lecture, 43 454-461.

#### A.2. Évaluation du niveau de **compétences et de connaissances professionnelles des enseignants**

Reflète le niveau de compétences et de connaissances professionnelles des enseignants en mettant l'accent sur l'identification des connaissances et compétences existantes, des pratiques efficaces, des forces et des faiblesses de chaque enseignant afin d'identifier les lacunes en matière de qualifications sur la base de ce qui précède, mais également de fournir des commentaires et de faire des recommandations pour des formations spécifiques.

Ils peuvent compléter les pratiques habituelles d'évaluation du travail des enseignants et fournir des recommandations concrètes de formation complémentaire ou continue en fonction des lacunes identifiées.

#### Annexe C.

Formulaire d'observation en classe : compréhension écrite

Remarque : Ce cadre est général et représente un ensemble de stratégies. Il n'est pas nécessaire d'utiliser toutes les stratégies avec chaque texte ou dans chaque situation de lecture.

L'enseignant: \_\_\_\_\_

PRÉPARATION	D'accord	en désaccord	Preuve	Pas observé
Identifie les stratégies de lecture spécifiques en fonction des objectifs de la leçon/du parcours d'apprentissage.				

Sélectionne un texte de niveau approprié qui donnera aux étudiants l'occasion de s'entraîner.				
Élabore un plan de cours avec une séquence d'activités définissant des objectifs pédagogiques clairs.				
AVANT DE LIRE (5 min)	D'accord	en désaccord	Preuve	Pas observé
Présente le texte (énoncé général rapide).				
Nomme la stratégie de lecture (la rend spécifique) <ul style="list-style-type: none"> <li>• stratégie de modèles</li> <li>• explique la stratégie et donne un exemple</li> <li>• guide la pratique</li> </ul>				
Motive les élèves à travers des activités qui augmentent leur intérêt (exposés sur des livres, lectures dramatiques ou expositions d'art liées au texte), rendant le texte pertinent pour les étudiants dans certains chemins.				
Active les connaissances de base des élèves importantes pour le contenu du texte en discutant de ce que les élèves liront et de ce que ils connaissent déjà son sujet et l'organisation du texte.				

<p>Répond aux défis potentiels du texte (vocabulaire, concepts, format/structure)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1-2</li> <li>• montre dans le contexte</li> <li>• du texte montre comment rassembler des indices sur ces mots</li> </ul>				
<p>Prévisualise le texte (les élèves examinent le titre, les illustrations et les structures de texte inhabituelles) pour faire des prédictions sur son contenu.</p>				
<p>Invite les élèves à réfléchir, à parler et à écrire sur le sujet du texte (début du tableau KWL)</p>				
<p><b>PENDANT LA LECTURE</b> (10-12 min.)</p>	D'accord	Pas d'accord	Preuve	Pas observé
<p>Rappelle aux élèves d'utiliser des stratégies de compréhension pendant qu'ils lisent par modélisation.</p>				
<p>Attire l'attention sur les parties d'un texte qui obligent les élèves à faire des déductions.</p>				
<p>Pose un mélange de questions :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• factuel</li> <li>• inférentiel</li> <li>• critique</li> </ul> <p>garder les élèves sur la bonne voie et concentrer leur attention sur les idées principales et les points importants du</p>				

texte.				
Demande aux étudiants de résumer les sections ou événements clés.				
Encourage les élèves à revenir sur les prédictions qu'ils ont faites avant de lire pour voir si elles sont confirmées par le texte.				
Demande aux élèves de déterminer et résumer les idées importantes et les détails utiles.				
Demande aux élèves de faire les liens entre et parmi les idées importantes du texte.				
Invite les étudiants à intégrer de nouvelles idées aux connaissances de base existantes.				
Demande aux élèves de poser et de répondre eux-mêmes à des questions sur le texte.				

Aide les élèves à visualiser les personnages, les paramètres ou les événements dans un texte.				
Vérifie la compréhension en demandant aux élèves de paraphraser ou de reformuler des phrases et des paragraphes importants et/ou difficiles.				
Demande aux élèves de faire interprétations et réponses au texte.				
Diagnostique/Suivi de la confusion et crée des opportunités de suivi sur tout ce qui est observé lors de la lecture.				
APRÈS AVOIR LU	D'accord	en désaccord	Preuve	Pas observé
Commence une conversation de compréhension et guide la discussion sur la lecture avec des questions ciblées.				
Demande aux élèves de se souvenir, de raconter dans leurs propres mots des parties importantes du texte et de les raconter en profondeur.				

<p>Offre aux étudiants la possibilité de réagir à la lecture de diverses manières, notamment par l'écriture, une pièce dramatique, la musique, le théâtre des lecteurs, des vidéos, un débat ou une pantomime.</p>				
<p>Guide les étudiants à évaluer et discuter des idées rencontrés dans le texte.</p>				
<p>Offre aux étudiants la possibilité d'appliquer et d'étendre ces idées à d'autres textes et/ou situations de la vie réelle.</p>				
<p>Demande aux élèves de résumer ce qui a été lu en racontant les idées principales et de discuter des idées de lectures ultérieures.</p>				

**A.3. Observation des qualités et compétences individuelles des enseignants pour une gestion de classe inclusive et pour travailler dans un environnement multiculturel (évaluées au moyen d'études de cas ou de portfolios d'enseignants).**

Il vérifie si l'enseignant utilise une approche pédagogique qui démontre un engagement envers l'équité et fournit des stratégies d'enseignement (soutien) et de classe (interventions et programmation) qui aboutissent à des environnements d'apprentissage culturellement inclusifs et adaptés et à des résultats scolaires élevés pour tous les élèves.

L'outil est basé sur les normes suivantes d'un enseignement culturellement adapté et inclusif :

Compétence culturelle et inclusion : afin de comprendre leurs élèves, les enseignants doivent comprendre leur propre identité. Cela implique de reconnaître que leurs expériences de vie, leurs valeurs, leurs hypothèses et leur identité influencent la façon dont ils voient le monde qui les entoure. Comprendre leur propre culture est essentiel pour enseigner efficacement à leurs étudiants qui peuvent avoir des origines culturelles ou autres différentes. De plus, comprendre que la diversité a de nombreuses dimensions (p. ex. ethniques, socio-économiques, raciales, de genre, orientation sexuelle, handicap, différences culturelles, etc.) et que les individus vivent des expériences uniques compte tenu de leur intersectionnalité selon ces dimensions est indispensable à un étudiant engagé et étudiant.-environnement de classe centré.

Enfin, il est nécessaire que les enseignants comprennent les défis auxquels sont confrontés les individus sous-représentés et marginalisés, ainsi que la nécessité pour tous les élèves, administrateurs scolaires et enseignants de s'efforcer d'identifier et d'éliminer les obstacles à leur participation et à leur avancement pleins et équitables.

Développer et entretenir des relations avec les élèves : si les enseignants commencent l'année scolaire en bâtissant une communauté de classe réactive et inclusive et en comprenant qui sont leurs élèves, d'où ils viennent et comment ils apprennent, ils peuvent commencer à établir des relations de confiance - une condition pour de meilleurs résultats. . L'enseignant peut ensuite tirer parti de l'identité culturelle et autre des élèves pour créer des unités et des programmes qui reflètent les capacités et les intérêts des apprenants.

Par conséquent, les enseignants commenceront à faire preuve d'inclusivité, d'attention culturelle et à bâtir une communauté d'apprentissage solide.

Construction des connaissances : les enseignants explorent les aspects de la culture (ses produits, pratiques et perspectives) et la façon dont ils influencent et encadrent le cerveau. Les enseignants doivent concevoir du matériel pédagogique diversifié, significatif et également accessible à tous les élèves, en gardant à l'esprit les principes de diversité et d'équité. Lorsqu'ils incitent les élèves à réfléchir à leur façon de penser et d'apprendre, cela contribue à développer la neuroplasticité et à créer davantage de voies neuronales. Il est important que les élèves activent leurs connaissances antérieures, ou schémas, afin de pouvoir commencer à établir des liens et à créer de nouvelles connaissances. En comprenant la culture et les expériences des élèves, les enseignants développent les compétences nécessaires pour utiliser les échafaudages culturels et aider les élèves à atteindre des normes plus élevées.

Évaluations différenciées : établir le lien entre des partenariats d'apprentissage solides et l'utilisation efficace d'évaluations sensibles à la culture permet de combler les écarts d'apprentissage. En outre, les enseignants comprennent comment utiliser diverses stratégies d'évaluation pédagogique et formative pour répondre aux besoins d'un groupe diversifié d'élèves dans une classe à capacités mixtes. La compréhension qu'a l'enseignant de l'évaluation des élèves à la lumière de l'éducation inclusive favorise l'inclusivité dans l'évaluation. Toutes les procédures d'évaluation doivent viser à prendre pleinement en compte et également à célébrer la diversité en identifiant et en valorisant les progrès et les réalisations d'apprentissage individuels de tous les élèves.

**Critères généraux des éducateurs culturellement adaptés :**

- (1) Considérer les différences culturelles comme des atouts en classe.
- (2) Reconnaître les inégalités qui affectent la vie des étudiants.
- (3) Utiliser les antécédents culturels et autres des élèves comme véhicules d'apprentissage.
- (4) Cultiver des relations au-delà de la salle de classe ancrées dans l'affirmation, le respect mutuel et validation.
- (4) Croire que TOUS les étudiants peuvent réussir et communiquer des attentes élevées à l'égard de TOUS les étudiants.
- (5) S'engager dans la réflexion sur leurs croyances, leurs comportements et leurs pratiques.
- (6) Concevoir diverses évaluations pour se concentrer sur les pratiques d'apprentissage et d'enseignement qui favorisent l'inclusion et la croissance.
- (7) Comprend les différences et les défis raciaux, socio-économiques, ethniques, de genre et culturels pour éviter les stéréotypes, les préjugés, le racisme et d'autres formes d'intolérance, d'injustice, d'exclusion et d'oppression. en fonction de ces différences.
- (8) Méditer les déséquilibres de pouvoir dans les salles de classe en fonction de la race, de la culture, de l'origine ethnique, du sexe et de la classe sociale.

Annexe D - L'observation d'un enseignement culturellement adapté et inclusif est un outil permettant aux directeurs et aux administrateurs de noter les comportements et les attitudes culturellement adaptés et alignés sur les principes d'inclusion, d'équité et de diversité.

L'enseignant met en œuvre des stratégies culturellement adaptées et inclusives en classe :	Constamment	De temps en temps	Preuve	Pas Observé
Utilise un inclusif programme d'études et des ressources pédagogiques qui représentent et valident diverses cultures expériences.				
Sélectionne les textes qui permettre aux étudiants de établir des liens personnels entre leur culture parcours et le contenu enseigné.				

<p>Conçoit du matériel pédagogique et/ou sélectionne des textes et des instruments qui promeuvent non seulement les connaissances mais également des valeurs fondamentales alignées sur les principes de diversité, d'inclusion et d'équité.</p>				
<p>Indique l'âge - et le niveau - une contribution compréhensible et appropriée afin que tous les étudiants puissent comprendre explications, modélisation et instructions de l'enseignant.</p>				
<p>Offre l'égalité des chances à travers diverses activités et facilite la participation équitable de tous les étudiants en fonction de leur forces et capacités.</p>				
<p>Inspire l'engagement actif de tous les étudiants pour construire un environnement centré sur l'apprenant environnement.</p>				
<p>Conçoit une évaluation en tenant pleinement compte des divers progrès et réalisations d'apprentissage des étudiants.</p>				
<p>Fournit culturellement - feedback positif sensible (non punitif)</p>				

et sans jugement) pour assurer la croissance et la réussite individuelles.				
L'enseignant communique avec la famille et la communauté	Constamment	De temps en temps	Preuve	Pas Observé
Utilise les canaux de communication appropriés pour une communication régulière avec les familles.				
Sollicite les opinions et les commentaires des parents ou des tuteurs sur l'environnement de la classe et l'efficacité de pratiques culturellement adaptées et inclusives.				
Crée de nombreuses opportunités pour toutes les familles de participer et/ou d'observer l'école événements, séances et ateliers.				
Cherche à construire des ponts et établit des collaborations avec divers organismes communautaires à tous les niveaux.				

Remarque : Le projet recommande que tous les outils soient utilisés pour l'observation par les pairs par d'autres enseignants. Ces observations par les pairs soutiennent le développement collaboratif des enseignants dans leur établissement. Pair-

les observations réduisent la pression descendante et le stress de chaque enseignant. Ils augmentent le sentiment de responsabilité collective et la motivation à participer, entraînant ainsi la création d'une communauté professionnelle ascendante et la croissance de l'équipe.

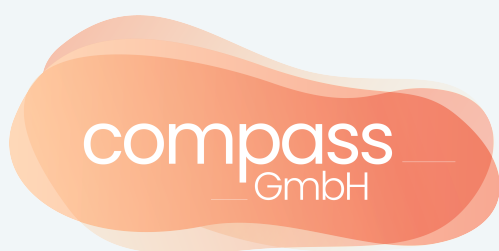
## B. Instrument d'auto-évaluation des enseignants

La Fiche d'auto-évaluation (Annexe E) est un outil destiné aux enseignants ciblant spécifiquement leur auto-évaluation de leurs compétences dans la conception d'activités facilitant la compréhension en lecture. L'objectif principal de ces fiches est d'organiser une liste de pratiques efficaces liées au domaine de la compréhension écrite. Ils sont articulés sous forme d'énoncés généraux CanDo que les enseignants doivent vérifier, ce qui les aidera à évaluer leurs propres stratégies pédagogiques et ainsi à identifier leurs besoins de développement professionnel en lien avec ces pratiques. Les résultats de ce type d'auto-évaluation des enseignants informeront les formateurs sur les domaines de confiance parmi les enseignants et leurs besoins d'amélioration. Sur la base des descripteurs de l'outil d'évaluation, la carte d'auto-évaluation doit être utilisée par les enseignants qui fournissent des exemples pour chaque énoncé CanDo vérifié (Annexe D).

Annexe E. Pour chacun des CanDos, l'enseignant fournit des exemples spécifiques et de la documentation tirés de sa propre pratique :

En lisant Étapes	Planification	Enseignement	Évaluation	Exemples tirés de la pratique :
Pré-lecture	<p>Je peux concevoir plusieurs activités de pré-lecture basées sur 2+ modes et pour aider les élèves à prédire.</p> <p>Je peux concevoir plusieurs activités de pré-lecture engageantes</p>	<p>Je peux mettre en œuvre des activités de pré-lecture et les ajuster aux besoins et au niveau des élèves pour assurer la compréhension.</p> <p>Je peux impliquer les élèves avec des visuels, des vidéos ou des scripts pour les encourager à partager entre eux ce qu'ils pensent</p>	<p>Je peux obtenir et diagnostiquer les connaissances ou l'expérience antérieures des élèves pour les aider à comprendre le texte.</p> <p>Je peux fournir des commentaires positifs et soutenir les étudiants travaillant sur des tâches de pré-lecture pour les motiver à lire</p>	

	compétences pour préparer tous les étudiants au sujet/contenu.	savoir ou vouloir savoir (graphique KWL).	plus tard.	
Pendant En lisant	<p>Je peux créer des tâches basées sur plus de 2 compétences pour faciliter la compréhension pendant la lecture.</p> <p>Je peux concevoir diverses activités basées sur plus de 2 modes pour faciliter la compréhension pendant la lecture.</p>	<p>Je peux animer des activités pendant la lecture pour promouvoir une compréhension et un partage des idées dans un format de réflexion, de partage et de réflexion.</p> <p>Je crée de multiples opportunités pour mes étudiants de démontrer leur compréhension et d'affiner leurs résultats en fonction d'une variété de commentaires de leurs pairs et de leurs instructeurs.</p>	<p>J'engage de manière significative mes élèves dans des activités en binôme et/ou en petits groupes pour baser mon évaluation formative.</p> <p>Je vérifie fréquemment la compréhension de diverses manières tout au long de la séance de lecture.</p>	
Post-lecture, je peux développer	<p>nombreux des invites pour encourager les résultats des élèves comme preuve de compréhension basée sur 2+ modes.</p> <p>Je peux planifier diverses opportunités qui incluent le choix des élèves quant à la manière dont ils démontrent leur compréhension</p>	<p>Je peux créer des expériences d'apprentissage qui encouragent mes élèves à être créatifs tout en démontrant ce qu'ils ont appris.</p> <p>Je peux créer des expériences d'apprentissage qui engagent mes élèves à différents niveaux de réflexion (se souvenir, appliquer, analyser, évaluer, créer).</p>	<p>Je peux offrir aux étudiants la possibilité de surveiller et de réfléchir sur leur compréhension de divers aspects du texte.</p> <p>Je peux modifier les stratégies de lecture pour atteindre ou dépasser les objectifs de performance en lecture en fonction de l'évaluation et des commentaires de mes élèves.</p>	



[www.teach2learn-project.eu](http://www.teach2learn-project.eu)

**Compass - Beratung, Begleitung und Training Gemeinnützige GmbH**

Kaufmannstraße 38A, 6020 Innsbruck, AUSTRIA

[www.compass4you.at](http://www.compass4you.at)



**Cofinancé par  
l'Union européenne**

Numéro du projet: 2022-I-AT01-KA220-SCH-000088183

Financé par l'Union européenne. Les opinions exprimées sont toutefois celles de l'auteur ou des auteurs et ne reflètent pas nécessairement celles de l'Union européenne ou de l'OeAD-GmbH. Ni l'Union européenne ni l'OeAD-GmbH ne peuvent en être tenus responsables.